



№ 27 (44)

Ліпень 2004 года

Краязнаўчая газета

Выдаецца з красавіка 2003 года

У нумары:

Ініцыятыва: аднаўляецца музей старажытнасцей у Лагойску –

стар. 2

Спадчына: смецце ў палацавых пакоях –

стар. 3

Неабыякавае: колькі беларускіх словаў у беларускіх шылдах? –

стар. 5

Царква: гісторыя культавых помнікаў – нацыянальная спадчына –

стар. 6

Мусім давесці да ведама грамадскасці

Беларускі фонд культуры двойчы звяртаўся да адміністрацыі г. Смаленска з прапановаю аб устанавленні мемарыяльнай дошкі Максіму Іванавічу Гарэцкаму, які працягнуў час жыцця і працаваў у Смаленску і вобласці. Аб тым і былі нашы лісты. Апошні мы прапануем вашай увазе, як і адказ намесніка галавы г. Смаленска А. І. Лагутына.

(Заканчэнне на стар. 2)

Да сяброў «Краязнаўчай газеты»

Прыемна адзначыць, што па выніках падпіскі на III квартал гэтага года Вас значна пабольшала – асабліва з Мінскай, Гомельскай, Гродзенскай абласцей і г. Мінска.

Цікава, да нашага выдання, да глыбейшага ведання сваёй гісторыі і культуры, мяркуючы па падпісках, назіраецца і ў Брэсцкай, Магілёўскай абласцях. За гэта мы вам, сябры, удзячныя і выказваем сваю павагу.

А вось з Віцебскай вобласці сяброў у нас паменшала, хоць матэрыялаў з яе апублікавана на старонках газеты даволі шмат. Калі гаварыць пра раёны, то нас найбольш падтрымліваюць у Ляхавіцкім, Жлобінскім і Мазырскім, Слоніміскім і Воранаўскім, Стаўбцоўскім і Любанскім, а вось у Баранавіцкім, Жабінкаўскім, Зэльвінскім, Гарадоцкім, Пастаўскім, Талачынскім, Веткаўскім, Нараўлянскім і Петрыкаўскім, на жаль, пра нас ці не ведаюць яшчэ, ці нам не зусім давораюць. Зразумела, гэта нас засмучае, бо мы разам з аўтарамі прыкладаем шмат намаганняў для пашырэння краязнаўчай работы.

Радасна, што сярод падпісчыкаў шмат тых, хто працуе ў сістэме культуры: мы спаўняем разам адну святую справу. Нямаючы мы шукаем сцяжын, друкуем самых розных матэрыялаў для ўсіх устаноў адукацыі, ды многія ўсё яшчэ вырашаюць: стаць нашымі чытачамі ці адкласці гэта на пазней. Паверце, вы пашкадуеце, што не далучыліся ў II паўгоддзі да сяброўства газеты – шматлікае цікавае, карыснае і патрэбнае пройдзе мімаходзь вас.

Пашырым наша сяброўства на карысць любімай нашай Радзімы!



Якіх славурых людзей дала свету Беларусь?

Беларуская зямля нарадзіла шмат выдатных дзеячаў, якія праславіліся далёка за яе межамі. Гэта Казімір Семановіч, вынаходнік шматступенчавай ракеты, і Якуб Наркевіч-Ёдка, адкрыццель электраграфіі і бяздротавай перадачы электрычных сігналаў; Ігнат Дамейка, народны герой Чылі, даследчык яе прыродных багаццяў, заснавальнік універсітэта ў Сант'яга, і Герман Мінкоўскі, выдатны нямецкі матэматык і фізік; Аляксандр Кавалеўскі, які даказаў эвалюцыйнае адзінства хрыбетных і бесхрыбетных жывёл, бліскуча пацвердзіўшы гэтым тэорыю Чарльза Дарвіна, і ягоны брат Уладзімір Кавалеўскі, заснавальнік эвалюцыйнай палеанталогіі; Бенядзікт Дыбоўскі, які ўпершыню апісаў жывёльны свет Байкала, Амура, Камчаткі, і Ян Чэрскі, геалаг, даследчык Усходняй Сібіры, імем якога названая горная сістэма («хрыбет Чэрскага»); Тадэвуш Касцюшка, нацыянальны герой Злучаных Штатаў Амерыкі, змагар за іх незалежнасць, і Жыгімонт (Зыгмунт)

Мінейка, нацыянальны герой Грэцыі, удзельнік барацьбы супраць турэцкіх захопнікаў; Аляксандр Булатовіч, герой вайны Абісініі (Эфіопіі) з італьянскімі каланізатарамі, і Мікалай Судзілоўскі, прэзідэнт сената Гавайскіх астравоў; Леў Арцімовіч, выдатны вучоны ў галіне кіравання тэрмаідзернага сінтэзу, і Аляксандр Чыжэўскі, заснавальнік геліябіялогіі і вынаходнік іанізатара, названага «люстрай Чыжэўскага»; Аляксандр Маліноўскі, які стварыў падмурак новай навукі – кібернетыкі, і Оскар Мілаш, французскі і летувіскі пісьменнік.

Беларусь дала свету выдатных паэтаў і празаікаў – Міколу Гусоўскага, Яна Вісліцкага, Адама Міцкевіча, Францішка Багушэвіча, Янку Купалу, Якуба Коласа, Максіма Багдановіча, Максіма Гарэцкага, Кузьму Чорнага; кампазітараў – Міхала Клеафаса Агінскага, Міхала Глінку, Станіслава Манюшку, Мікалая Рымскага-Корсакава, Змітра Шастаковіча, Ігара Стравінскага; спевакоў – Платона Цясева, Міхася Забэйдуніцкага, Пётру Конюха; мас-

такоў – Казіміра Малевіча, Вітольда Бялыніцкага-Бірулю, Яўсея Майсееву, Рамана Семашкевіча, Уладзіслава Стрэмінскага, Георга Ніскага, Надзею Хадасевіч-Лежэ; асветнікаў і філосафаў – Еўфрасіню Полацкую, Кірылу Тураўскага, Кліма Смаляціча, Сымона Буднага, Васіля Цяпінскага; першадрукара Усходняй Еўропы Францішка Скарыну, першадрукароў у Расіі Пётру Мсціслаўца ды Івана Федаровіча (Фёдарова), які распаўсюдзілі таксама кнігадрукаванне ва Украіне, лонданскага першадрукара Яна Ліцьвіна.

Гэта старадаўнія беларускія родаў паходзяць і такія вядомыя ўсяму свету людзі, як падарожнік Мікалай Перавальскі (Пржэвальскі), матэматык Соф'я Кавалеўская (Корвін-Крукоўская), паэт Гіём Аполінар (Кастравіцкі), авіяканструктар Павел Сухі, пачынальнік ляльнай анімацыі (мультыплікацыі) Уладзіслаў Старэвіч. Беларуская паходжанна таксама першая ў свеце жанчына-касманавт Валянціна Церашкова, касманаўты Пётра Клімук і Уладзімір Кавалёнак.

Адам МАЛЬДЗІС,
«Народная воля»

ПАДПІСКА
на «Краязнаўчую газету» – заўсёды!

Падпісны індэкс:
індывідуальны – 63320;
ведамасны – 633202

Кошт на 1 месяц:
індывідуальны – 3 320 рублёў;
ведамасны – 3 439 рублёў

Падпіска ў рэдакцыі – 2520 рублёў на месяц



Падказваем

Свіслач незнаёмая

Сярод свіслацкіх назваў у «Беларускай энцыклапедыі» і «Энцыклапедыі гісторыі Беларусі» адной Свіслачы месца не знайшлося. Ёсць горад Свіслач з Гродзенскай вобласці. Ёсць вёска Свіслач з Асіповіцкага раёна – на пачатак 2001 года ў ёй было 820 жыхароў, 2777 двароў. А яшчэ – аднайменная вёска з Квасоўскага сельсавета Гродзенскага раёна (955 жыхароў)... Толькі не знайшлося месца пухавіцкай Свіслачы – гарадскому пасёлку, што знаходзіцца ў Пухавіцкім раёне, непадалёку ад чыгуначнай станцыі Рудзенск, з боку шашы Свіслач падыходзіць да Дукоры – старажытнай вёскі. Нават могілкі ў Дукоры і Свіслачы – агульныя. Іх відаць з дарогі Мінск – Гомель, амаль адразу як мінаеш, едучы са сталіцы, раку Свіслач. У Свіслачы па колькасці жыхароў – ці не тры асіповіцкіх Свіслачы. Гарадскі пасёлак – цэнтр пасялковага Савета. Поруц, меней як за 3 км, – проста пасёлак (не гарадскі ўжо, хаця насельніцтва пад 10 тысяч) Дружны. Той самы Дружны, што павінен быў стаць сталіцай атамнай электрастанцыі. Цяпер тут працуе цеплавая электрастанцыя нумар 5.

Але ж вернемся да Свіслачы. Кажуць, што першая з вядомых назваў гэтага паселішча – Засвятые. Прыгожая назва, ці не так?..

Прычым, ніякім чынам назва не была звязанай з якім бы там ні было рэлігійным сюжэтам, – расказвае старшыня выканкама мясцовага Савета Аляксандр Пятровіч Кацэня.

– Людзі сяліліся тут, відаць, з розных куточкаў колішняй Ігуменшчыны. І казалі пра іх: жывуць за светам, далёка, значыць, далёка ад Ігумена – сучаснага Чэрвеня. Ці то далёка ад Мінска. Ды ў першыя гады Савецкай улады вёску назвалі ўсё ж інакш – Вязбожнае. Я і на карце, дарэчы, бачыў такую назву. Якіх толькі паселішчаў не дакрануўся працэс перайменаванняў. У суседнім Асіповіцкім раёне мястэчка Халуі стала Ліпенем. Сам Ігумен у Чэрвень пераўтварыўся. А на недалёкай Уздзеншчыне Магільна сталася Нёманам. Праўда, у апошняга перайменавання век быў нядоўгім. Цяпер ізноў вярнулася назва Магільна.

А мы будзем спадзявацца, што адно з буйнейшых паселішчаў Пухавіччыны ўсё ж патрапіць на старонкі будучых беларускіх энцыклапедый.

Алесь КАРЛЮКЕВІЧ



Гарадзішча Маскавічы на Браслаўшчыне

Фота Міхася КЕНЬКІ

Збор старажытнасцей

Аднаўляецца музей у Лагойску

Гістарычнае мінулае Лагойска цесна звязана з жыццём і дзейнасцю братоў Канстанціна і Яўстафія Тышкевічаў. Дзякуючы іх намаганням, шматгадовай плённай працы на ніве археалогіі і краязнаўства ў 1842 г. быў створаны першы на Беларусі музей старажытнасцей. Ён размяшчаўся ў графскім двухпавярховым палацы, акружаным непаўторным паркам (зараз гэта помнік садова-паркавага мастацтва). Музей быў адкрыты для наведвання простымі людзьмі. У фондах тагачаснага музея захоўваліся археалагічныя і нумізматычныя калекцыі (1140 медалёў і манет), калецыя зброі, багатая бібліятэка і архіў (3000 тамоў, з якіх 500 старажытных помнікаў кнігадрукавання, рукапісы, старадаўнія геаграфічныя карты, граматы). Значнае месца ў музеі займалі творы майстроў старажытнага Рыма, Фларэнцыі, Неапаля. З унікальных мастацкіх вырабаў захоўваліся два мячы з мініяцюрнымі партрэтамі караля Стэфана Баторыя, царкоўны крыж часоў польскага караля Жыгімонта I, шпага Пятра I і інш. Знаходзілася галерэя партрэтаў прадстаўнікоў Лагойскага роду Тышкевічаў. У сілу гістарычных абставін усе гэтыя экспанаты для нас страчаны. Зараз яны знаходзяцца ў Польшчы, Літве, Расіі.

А таму кіраўніцтвам раёна ў 2000 годзе было прынята рашэнне аб стварэнні гісторыка-краязнаўчага музея імя братоў Тышкевічаў. А ў красавіку 2003 г. пачала дзейнічаць рабочая група па зборы экспанатаў. Навуковай канцэпцыяй развіцця музея прадугледжана не проста адкрыццё, а пастаўлена задача ўзнавіць першы на Беларусі музей старажытнасцей. Як прадугледжана яго структурай, першая зала будзе выставачнай. Тут мяркуецца размяшчаць выставы нашых знакамітых землякоў і іншых музеяў, камерцыйныя выстаўкі. Другая зала будзе ўяўляць сабой «музей у музеі», дзе плануецца аднавіць асноўныя калекцыі музея, заснаванага братамі Тышкевічамі. Гэта зборы археалогіі, нумізматыкі, зброі, этнаграфіі, выяўленчага і дэкаратыўна-прыкладнага мастацтва, іншых цікавых рэчаў. У гэтай зале плануецца таксама ў нейкай меры ўзнавіць рабочы кабінет аднаго з братоў Тышкевічаў з мэбляй, характэрнай для таго часу. Экспазіцыя трэцяй залы будзе ўмоўна называцца «Падзеі і людзі» і будзе прысвечана самым значным старонкам гісторыі і знакамітым, заслужаным людзям Лагойскага раёна.

Рабочай групай па стварэнні музея за год існавання ўжо сабрана шмат экспанатаў. Фонд налічвае 1750 адзінак, з якіх 620 адзінак – асноўны фонд, 1135 адзінак – навукова-дапаможны.

Асноўную частку музейнага фонду займаюць прадметы этнаграфіі і быту (ручнікі вышываныя, прадметы адзення, дарожкі, падушорнікі, пошцілкі ільняныя, саматканяе сурвэткі, прадметы посуду, сельскагаспадарчыя прылады працы, музычныя інструменты). І матэрыялы для экспазіцыі залы «Падзеі і людзі» (старыя дакументы, пасведчанні, карты мясцовасці, граматы, падзякі, царкоўныя кнігі, рэдкія фотаздымкі). Але цяжэй за ўсё знаходзіць матэрыялы, якія датычаць жыцця і дзейнасці братоў Канстанціна і Яўстафія Тышкевічаў, прадаўжальнікаў іх роду.

Каштоўнымі набыткамі з'яўляюцца экспанаты для залы Тышкеві-

чаў, якія перадаў у фонд музея загадчык навукова-метадычнага аддзела Мінскага абласнога краязнаўчага музея С. В. Старыкевіч. Гэта «Псковская судная грамата» 1847 года, нумар газеты «Дзень», датаваны 1865 годам, дзесяты том «Истории государства российского», выданы ў XIX стагоддзі. Навуковымі супрацоўнікамі будучага музея наладжаны кантакты з Польскім інстытутам у Мінску, ад якога атрыманы звесткі пра прадстаўнікоў роду Тышкевічаў за мяжой; з Нацыянальным дзяржаўным архівам рэспублікі Літвы, адкуль прыйшло запрашэнне для знаёмства з фондам Тышкевічаў у колькасці 6 703 адзінак. Наладжана перапіска і ўжо атрыманы пэўныя дакументы з Нацыянальнай бібліятэкі ў Варшаве, архіва Польскай акадэміі навук, бібліятэкі імя Асальніцкіх у Вроцлаве. Калекцыі музея супрацоўнічае з рэдакцыяй газеты «Голас Радзімы», у прыватнасці, з яе супрацоўнікам прафесарам А. Мальдзісам. У адным з нумароў змешчана публікацыя пра стварэнне музея з просьбай адгукнуцца прадстаўнікоў беларускай дыяспары.

Атрыманы першы водгук з Украіны ад краязнаўца Міколы Чабана пра аднаго з нашчадкаў роду Тышкевічаў.

Па дамоўленасці з Інстытутам гісторыі Нацыянальнай акадэміі навук Беларусі ў дар музею перадалі экспанаты з раскопак Лагойскага гарадзішча прафесар Г. В. Штыхаў і матэрыялы з раскопак стаянкі на ўзбярэжжы р. Цна археолаг М. М. Чарняўскі.

Робота па стварэнні музея будзе актыўна працягвацца, наперадзе новыя цікавыя і каштоўныя знаходкі і адкрыцці. Тое ж, што ўдалося здзейсніць у адносна кароткі адрэзак часу, усяляе надзею і веру, што новы лагойскі музей, стварэнню якога спрыяюць мясцовыя ўлады, стане адным з галоўных культурных цэнтраў старажытнага Лагойска і паслужыць справе патрыятычнага выхавання сённяшняга і наступных пакаленняў.

Святлана ГРЫНЬ,
навуковы супрацоўнік
Лагойскага музея

Мусім давесці да ведама грамадскасці

14 апреля 2004 г.
Главе администрации г. Смоленска
В.Н.ХАЛЕЦКОМУ

Глубокоуважаемый Владислав Николаевич!

Культурные связи между Россией и Беларусью развиваются и крепнут. Свидетельством этому могут служить недавнее открытие памятника А. С. Пушкину в Минске и решение об установлении памятников классикам белорусской литературы Янке Купале и Якубу Коласу в Москве. В этом русле было бы правильно установить в Смоленске мемориальную доску соратнику Я. Купалы и Я. Коласа Максиму Ивановичу Горецкому (1893 – 1938) – классика белорусской литературы, одному из основателей национальной художественной прозы, литературоведа (автору первой «Истории белорусской литературы»), публицисту (редактору ряда белорусских газет), языковеду (автору первого «Русско-белорусского словаря»), фольклористу, культурному и общественному деятелю.

Многие годы жизни и деятельности М. И. Горецкого связаны со Смоленском и Смоленским краем. Он окончил двухклассную школу и учительские классы в с. Олыша Смоленской губернии. В качестве разведчика и артиллериста участвовал в Первой мировой войне (кавалер Георгиевского креста), причем некоторое время служил в Гжатске. Здесь он создал ряд рассказов и начал писать роман «На империалистической войне», который причисляют к лучшим мировым произведениям прозы «окопной правды» (таким, как произведения А. Барбюса, Э. Хемингуэя, Э. М. Ремарка, В. Бы-

кова и др.). В это время он несколько раз побывал в Смоленске, где навещал в госпитале раненых братьев Ивана и Порфира. Октябрьскую революцию М. И. Горецкий встретил в Смоленске. Здесь он служил комендантом жилищного отдела, затем работал в газетах «Известия Смоленского Совета депутатов» и «Звезда», вместе с Янкой Купалой был слушателем факультета истории искусства Смоленского отделения Московского археологического института. Кроме многочисленных публикаций в газетах на злободневные темы смоленской и российской жизни, М. И. Горецкий опубликовал ряд рассказов и повестей, начал писать одно из лучших своих произведений «Две души», составил и издал первый «Русско-белорусский словарь». В 1935 г. после освобождения из 5-летней ссылки М. И. Горецкий с семьей переехал в пос. Песочня (позже г. Киров) Смоленской области, где работал учителем русского языка и литературы. Однако в конце 1937 г. был вновь арестован и 10 февраля 1938 г. расстрелян в г. Вязьме. Здесь в 1993 г. в связи с 100-летием со дня рождения писателя ему был установлен памятник.

Белорусский фонд культуры повторно обращается к Вам с просьбой рассмотреть вопрос об установке на одном из мест г. Смоленск, связанных с именем М. И. Горецкого, мемориальной доски. Ее установление было бы справедливым актом увековечения памяти выдающегося писателя и общественного деятеля. Белорусская сторона основной вопрос финансирования, связанный с созданием и отливкой мемориальной доски (автор скульптор А. С. Шатерник), берет на себя. Координатором указанного проек-

та от Смоленска может выступить исследователь жизни и творчества М. И. Горецкого, главный редактор журнала «Годы» Н. Н. Илькевич, хорошо известный в управлении культуры и туризма г. Смоленск. К сожалению, на первое наше письмо, посланное 16 сентября 2003 г., Белорусский фонд культуры ответа не получил.

Председатель Белорусского
фонда культуры

В.А.Гилеп

Председателю общественного
объединения «Белорусский
фонд культуры»
В.А.Гилепу

На Ваше письмо от 30.04.2004 № 3021 сообщаем следующее.

На заседании постоянной комиссии по вопросам науки, образования, культуры, спорта и молодежи Смоленского городского Совета в октябре 2003 года было рассмотрено обращение общественного объединения «Белорусский фонд культуры» об установлении мемориальной доски классика белорусской литературы М. И. Горецкому. В связи с его кратковременным пребыванием в Смоленске и тем, что в городе Вязьма установлен памятник М. И. Горецкому, на заседании комиссии было принято решение отказать в установлении мемориальной доски в Смоленске.

Примите наши искренние извинения за то, что вы не были своевременно проинформированы о принятом решении. С уважением,

заместитель главы
города Смоленска
по городскому хозяйству
и промышленности

А. И. Логутов

Ад рэдакцыі. Скажаць шчыра, прачытаўшы адказ намесніка кіраўніка горада Смоленска па гарадской гаспадарцы і прамысловасці А.І. Логутова, нельга не засмуціцца.

Па-першае, Смаленскі і сённяшняй беларускай землі – не проста геаграфічныя суседзі, а здавён цесна звязаныя этнічнымі і культурнымі каранямі, у шматлікіх выпадках прадавалі сумесна на развіццё ўсходняга славянства. Па-другое, менавіта ў Смаленску ў 1919 годзе сцвердзілася беларуская дзяржаўнасць у форме БССР, да чаго, як і Янка Купала, быў далучны і Максім Гарэцкі, які жыў тады ў Смаленску і працаваў на карысць рускага і беларускага народаў, дзеля хутэйшага заканчэння Першай сусветнай вайны. «Кратковременное пребывание» яго ў Смаленску зусім не змяншае ягонай плённасці ў тагачаснай службовай, грамадскай і літаратурнай дзейнасці. Як зусім не замінае ўшанаваць мемарыяльнай дошкай памяць класіка беларускай літаратуры той факт, што яму ёсць мемарыяльны знак у Вязьме, дзе ён пастаўлены чыста сімвалічна, бо дакладна невядома магіла закатаванага беларуса.

Выбачайце, але тое, што Вы не далі нават адказу на першы ліст старшыні ГА «Беларускі фонд культуры», відаць, можна патлумачыць толькі тым, што самі засаромеліся за непачцівыя адносіны да памяці М. І. Гарэцкага пастаяннай камісіі па пытаннях навукі, адукацыі, культуры, спорту і моладзі Смаленскага гарадскога Савета ў кастрычніку 2003 года. Вось і засмучаемся ад таго, што не можам сказаць Вам шчыры дзякуй.

Гісторыя Кругляншчыны ў асобах

У Круглянскай цэнтральнай бібліятэцы з'явілася цікавая навінка для краязнаўцаў. Тэкставая база даных «Кругляншчына: мінулае і сучаснае» папоўнілася новым раздзелам «Славутыя землі і ўраджэнцы краю». Гэты раздзел прысвячаецца асобам, якія жылі і жывуць у краі і дзейнасць якіх звязана з раёнам.

Цікавыя матэрыялы змешчаны пра гістарычных дзеячаў мінулага – К. Р. Дашкаву, М. Р. Чарняева, Р. М. Чарняева, І. У. Гурка, М. П. Данілава і інш.

Сярод сучасных мясцовых дзеячаў – прадстаўнікі мясцовай улады, лідэры партый, рухаў, аб'яднанняў і фондаў, дзеячы новых структур, прадстаўнікі вытворчасці, асветы, культуры (заслужаны работнік адукацыі Рэспублікі Беларусь У. А. Аляхновіч, начальнік МПМК-266 М. В. Патрончык, кавалер ордэна Леніна М. Т. Арыстава, кавалер ордэна Кастрычніцкай рэвалюцыі У. К. Верховодкін і інш.).

Ёсць матэрыялы аб асобах, дзейнасць якіх у пэрыяд праходзіла на Кругляншчыне (А. А. Папкоў – былы старшыня Круглянскага райвыканкама, зараз першы намеснік гала-

вы Адміністрацыі Прэзідэнта Рэспублікі Беларусь і інш.).

Уключаны ў базу даных звесткі аб выдатных ураджэнцах краю, якія звязаны з ім толькі фактам нараджэння (У. К. Андрыйка – вучоны мовазнавец, Я. Я. Кантылёў – кандыдат псіхалагічных навук, А. В. Красінскі – кіназнаўца і інш.).

Заўжды будуць захапляць нашчадкаў подзвігі змагароў за свабоду і шчасце простага народа Фёдара і Вавілы Ракушавых, І. І. Буевіча, П. А. Запруды і інш.

У гады фашыскай акупацыі асабліва праявілася непакорнасць і ўпартасць нашага народа. Ягонныя сыны змагаліся ў першых радах мсціўцаў, ахвяруючы сваімі жыццямі. Гэта Н. Л. Юшкоўскі, С. А. Лавянецкі, А. С. Лукашэвіч, якія змагаліся ў тыле ворага і на франтах Вялікай Айчыннай вайны.

Даведаецца і пра нашых землякоў, якія трапілі ў канцэнтрацыйныя лагеры, былі рэпрэсаваны, а таксама пра воінаў-інтэрнацыяналістаў.

Шырока прадстаўлена творчасць мясцовых паэтаў і пісьменнікаў: А. Р. Кобец-Філімонавай, В. І. Лужкоўскага, У. К. Цішурова, С. І. Варапаевай, В. І. Бяляцкага і інш.

Тут вы знойдзеце фотаздымкі знакамітых асоб. Пазнаёміцеся з работамі вялікага рускага мастака-перасоўніка М. В. Неўрава, які апошнія гады свайго жыцця правёў на Кругляншчыне. Змешчаны таксама работы ўраджэнцаў Кругляншчыны – мастака-дызайнера А. М. Пузырова, акадэміка Беларускай акадэміі выяўленчага мастацтва М. Р. Баразны, народных майстроў Т. В. Бяляевай, Л. Д. Харкевіча, Г. Л. Саланінка і інш. Убачыце медавую піраміду пчаляра А. А. Князева, якая дэманстравалася на ВДНГ у 1966 г., вагой звыш 50 кг з 11 асобных блокаў.

Звесткі аб асобах размешчаны ў алфавітным парадку. Акрамя таго, звесткі аб асобах групуюцца ў адпаведных раздзелах («Ветэраны Вялікай Айчыннай вайны, Кастрычніцкай рэвалюцыі і іншых эпохальных: падзей», «Рэпрэсаваныя ў гады культуры асобы», «Літаратурнае жыццё», «Народная творчасць», «Асвета», «Друк» і інш.) таксама ў алфавітным парадку. Гэта дае магчымасць, не ведаючы прозвішча асоб, знайсці аб іх звесткі па роду дзейнасці.

Багата Круглянская зямля на герояў і таленавітых людзей. Пазнаёміўшыся з раздзелам «Славутыя землі і ўраджэнцы краю» базы даных «Кругляншчына: мінулае і сучаснае», вы даведаецеся, хто ёсць хто ў нашым краі.

М. ЗДЗІТАВЕЦКАЯ,
бібліяграф Круглянскай цэнтральнай бібліятэкі

«Старажытнымі» ўзорами «Цэнтраліта» яшчэ ўпрыгожаць мост на Маскве-рацэ...

І будзе гэта мастацкае ліццё ў стылі XVIII – пачатку XIX стагоддзяў Гомельскага завода «Цэнтраліт». А ўпрыгожыць яно новы пешаходны мост праз Маскву-раку, што ўзводзіцца ў расійскай сталіцы непадалёку ад храма Хрыста Выратавальніка па праекце лаўрэата Дзяржаўнай прэміі СССР Зураба Цэрэтэлі.

Як стала вядома ад намесніка начальніка аддзела маркетынгу прадпрыемства Святланы Трыпуцёнак, вялікі заказ па вырабе апор і секцый рашэцкай агароджы ад масквічоў паступіў на «Цэнтраліт» у канцы мая, а каля 180 тон мастацкага ліцця гамальчана абавязаліся паставіць у Першапрастоўную ў жніўні. Дзелавыя адносіны з расіянамі ўжо маюць сваю гісторыю. Так, раней заводам былі выраблены суцэльналітыя асвятляльныя апоры з дэкаратыўнымі элементамі, якія выкарыстаны пры рэканструкцыі Неўскага праспекта ў Санкт-Пецярбургу. Выконвалі гамальчанае заказ расіян і пры аснашчэнні Цэнтральнага стадыёна ў Маскве.

Ветразі
каля Гомельскага
дзяржаўнага
універсітэта
імя Сухого

Зрэшты, натуральна для суднаходнага на рацэ Сож горада Гомеля – бачыць парусныя лодкі. І ўсё ж нечым асаблівым заварожвае шматкаляровыя архітэктурная кампазіцыя з шасці парусных лодак, аўтарам якой з'яўляецца навучэнца 3-га курса Гомельскага мастацкага вучылішча Ніна Гуслянцава. Яе «акрылены» ў камені і бетоне твор атрымаў разуменне ў адміністрацыі Савецкага раёна абласнога цэнтра, галава якой Таццяна Філімончык прыняла асабісты ўдзел у цырымоніі адкрыцця «Ветразяў надзеі». Яна, у прыватнасці, выказала ўдзячнасць навучэнцам і студэнтам з устаноў адукацыі свайго раёна, якія сабралі на стварэнне кампазіцыі каля 6 мільёнаў рублёў.

Парк
для турыстаў

Тут на ўвазе мы маем новы Нацыянальны парк «Белая Русь», які раскінецца на тэрыторыі Лагойскага раёна і куды ўвойдуць землі мясцовага лясгаса, калгасаў «Плешчаніцкі», «Акцябрскі», калгаса імя Машэрава, «8 Сакавіка», а таксама мемарыяльнага музея «Хатынь» – усяго 25 000 га. Тут будуць развіваць экалагічны турызм, што дазволіць актывізаваць эканоміку, вырашаць праблему занятасці і росту даходаў мясцовага насельніцтва без шкоды для прыроднага асяроддзя і гісторыка-культурнай спадчыны.

Сёлета спаўняецца 480 гадоў з таго часу, як каралева Бона афіцыйна падарвала атрыманне Пятром Алешам ад пінскага і давід-гарадоцкага князя Фёдора Яраславіча прывілею на маёнтак Беражное.

Смецце ў палацавых пакоях!..

На вялікі жаль, гэта дата ніякім чынам не адзначаецца. Лёс старога палаца, з якім звязана цікавая і багатая гісторыя палескага краю, сёння мала каго хвалюе. А зусім нядаўна, як расказалі мне мясцовыя жыхары, каля палаца жылі старыя мужчына і жанчына, пры якіх колішні маёнтак быў у больш-менш дагледжаным стане. Калі ж яны памерлі, палац апынуўся ў поўным запустенні: пабітыя вокны і дзверы, зарослыя пустазеллем ганкі, смецце ў раней шыкоўных пакоях. Сумна і крыўдна... Прыкра яшчэ і тое, што ў гэтым жа стане знаходзіцца пераважная большасць старых маёнткаў па ўсёй Беларусі.

Новаберажоўскі палацава-паркавы ансамбль, што на Століншчыне, быў заснаваны родам Алешаў і належаў адной з пазнейшых яго ліній. Варта крыху расказаць пра некаторых прадстаўнікоў гэтага роду. Сын Аляксандра, празванага «Алешам» ці «Алешкам», Фёдар у 1482 годзе служыў сакратаром караля Казіміра Ягелончыка, а яго ўнук Пётр быў падстоіем мазырскай. У час бітвы войска ВКЛ з мазырскай ханам Пётр трапіў у палон. З пакалення ў пакаленне перадаваўся паданне пра яго непакорны характар. Нават пад пагрозай смяротнага



пакарання Пётр не схіліў галаву перад ханам і не змяніў хрысціянскай веры, цвёрда адказаўшы чужынцу: «Усе мы памром!». Сын Пятра, таксама Пётр, і атрымаў прывілей на маёнтак Беражное. З таго часу змянілася 12 пакаленняў гэтага роду, які атрымаў назву Алешы-Беражоўскія.

Апошнім 12-м спадкаемцам Беражнога, Церабяхова, Гарадзішча і шэрагу палацаў у Вільні, Рызе і Пінску быў Цэзарый Антоній Алеша (1820–1892), жанаты з Аляксандрай Орда. Служыў ён у царскай гвардыі, а перад нацыянальна-вызваленчым паўстаннем 1863 года выйшаў у адстаўку. Іх аця непасрэдна ўдзелу ў паўстанні не пры-

маў, бо лічыў больш патрэбным актыўна займацца гаспадарчымі рэформамі ў сваіх маёнтках, дапамагаў паўстанцам выехаць за мяжу, уладкоўваў іх на працу, выратаваў шэраг маёнткаў ад канфіскацыі.

Цэзарый меў вялікую сям'ю: 5 дачок і 6 сыноў, якіх выхавалі ў найлепшых традыцыях еўрапейскай культуры і адукацыі.

Беражное атрымаў малодшы сын Уладзіслаў. Ён меў адзінага сына Міхаіла, які пасля атрымання дыплама інжынера-лесавода, пайшоў у армію, ваяваў, быў захоплены ў палон і загінуў у канцлагеры Асвенцым. Род Алешаў-Беражоўскіх спыніў сваё існаванне на Чаславе Алешы, які памёр,

не пакінуўшы нашчадкаў.

Вось толькі невялікія звесткі пра гісторыю Алешаў, а пазней і Алешаў-Беражоўскіх. Дарэчы, да прадстаўнікоў гэтага вялікага і знакамітага ў свой час роду навукоўцы адносяць і вядомага расійскага пісьменніка Юрыя Алешу.

Што тычыцца палаца, дык, як бачна на здымку, гэта мураваны, з чырвонай цэглы, двухпавярховы з чатырохсхільным дахам будынак, які ў плане мае форму выцягнутага прамавугольніка і нясе элементы неаготыкі. З правага боку захавалася вежа са стогападобным дахам.

Пасля таго, як маёнтак пакінулі прадстаўнікі роду Алешаў, будынак быў прыстасаваны пад кватэры для простых людзей, што не дало магчымасці захаваць колішняю ўнутраную планіроўку палаца: на месцы шыкоўных пакояў і да сённяшняга часу

захавалася вялікая колькасць маленькіх пакойчыкаў.

Побач з маёнткам, на плошчы 5 га, раней размяшчаўся пейзажны парк, закладзены ў 1890 годзе. Цяпер на яго месцы толькі грабявая алея.

Кажуць, калі пастаяць колькі хвілін пад гэтымі старымі дрэвамі і паслухаць іх пошум, то можна пачуць, як да Беражоўскага палаца пад'язджае прыгожая карэта... Але пакуль будзе смецце ў палацавых пакоях, такое наўрад ці магчыма.

Ігар ГРЭЧКА,
студэнт БДПУ
імя М. Танка

Фота аўтара



Чацвёрты выпуск «Беларускага археаграфічнага штогодніка» (М., 2003) змяшчае сярод іншых матэрыялы, якія маюць прамое дачыненне да тэмы беларускай культурнай спадчыны за мяжой. Кратка паспрабуй разгледзець іх.

Артыкул Вольгі Зубко «Дакументы па гісторыі беларускага вызваленчага руху 1917–1930 гадоў у ЦДАВОУК Украіны» распавядае пра тыя архіўныя дакументы, што датычаць нацыянальнага руху 1917–1921 гадоў, а таксама яго эміграцыйнай фазы (1921–1941) і перахоўваюцца ў Цэнтральным дзяржаўным архіве вышэйшых органаў улады і кіраўніцтва Украіны ў Кіеве, які сабраў у сваіх сховішчах матэрыялы ўкраінскай гісторыі XX стагоддзя.

Фонды Украінскага замежнага архіва (так называлася «Пражская калекцыя») утрымліваюць звесткі пра беларусаў у Чэхіі.

Сярод дзвюх дакументальных публікацый у штогодніку першым трэба назваць артыкул Алеся Жлуткі «Кароль Міндоўг і яго дзяржава ў дакументах папскай курыі XIII стагоддзя». Знаходкі беларускага лацініста датычацца 1251–1268 гадоў і закранаюць тэму каранацыі Міндоўга, заснавання на нашых землях першага біскупства – падзей, што мелі велізарнае значэнне для міжнароднага

Упершыню ў археаграфічным штогодніку

статуса дзяржавы і яе далейшага лёсу. Атрымаўшы карону, Міндоўг увайшоў у цеснае кола еўрапейскай кіруючай эліты, набыў адпаведныя каралеўскія правы і прывілеі і звязаны з імі прэстыж. Усё гэта далучала Вялікае княства Літоўскае (ВКЛ) да Еўропы і ставіла яго на адзін узровень з іншымі хрысціянскімі дзяржавамі. У гэты час працягвалася закладка падмурка нашай дзяржаўнасці. Выяўленыя А. Жлуткам у Рыме лісты папы Інацэнта IV сведчаць аб тым, што выпраўленае неўзабаве пасля хросту пасольства да папы дало неаблігі плён. Папа ўзяў сям'ю і землі Міндоўга пад свой пратэктарат. У лістах знаходзім звесткі пра тое, што князю ВКЛ было даручана клапаціцца, каб дзесяціна ў «Літовіі» бралася ў памяркоўных памерах. У адным з пасланых Міндоўгу папа зацвердзіў яго валоданне землямі, якія той адваіваў і яшчэ адваівае ад «каралеўства Русі». Гаворка, мусіць, ідзе пра землі, адваіваўныя ў Галіцка-Валынскага князя. З Рыма ішлі пасланні да біскупаў Прыбалтыкі, дзе ім даручалася дбаць пра тое, каб ніхто не супрацьдзейнічаў абароне, пад якую быў узяты Міндоўг.

Папа даручыў Кульмскаму біскупу каранаваць князя каралём Літвы. Каранацыя, як вядома, адбылася летам 1253 года ў Навагрудку. У лістах гаворыцца аб прызначэнні ў Літву біскупа Хрысціяна, які выводзіцца з пад'юрдыкцыі арцыбіскупа Лівоніі і Прусіі і падпарадкоўваецца непасрэдна апостальскаму пасадку.

Потым «інструкцыі» выходзяць ужо ад новага папы – Аляксандра IV, які дазваляе Міндоўгу каранаваць сына Руклю. Цікава, што папскія дакументы не згадваюць пра адступленні ад хрысціянства, пра якія паведамлялі нямецкія і ўсходнеславянскія хронікі (цяпер гэта прызнаны факт у гістарычнай навуцы). Наадварот, там са шкадаваннем гаворыцца пра тое, што кароль, які прыклаў столькі намаганняў для хрысціянізацыі новай дзяржавы, быў забіты «сынамі здрады». Відаць, Міндоўг парваў толькі з Нямецкім ордэнам, а апошні выкарыстаў гэта, каб паказаць каралю вераадступнікам. Цікавыя формы каралеўскага імя, што фігуруюць на старонках папскіх дакументаў: Міндаў, Міндовін, Міндота, даюць новы матэрыял для разважанняў аб яго «літоўскасці» ці «славянскасці».

Варта адзначыць, што ўсе матэрыялы ўпершыню друкуюцца не толькі ў арыгінале, але і ў беларускім перакладзе. Перахоўваюцца дакументы ў Ватыканскім тайным архіве, а таксама Тайным дзяржаўным архіве прускага культурнага здабытку ў Берліне, куды перамясціліся фонды колішняга Кёнігсбергскага архіва Нямецкага ордэна. Папскія лісты маюць вялікую навуковую каштоўнасць па сваёй аўтэнтычнасці і з'яўляюцца адной з нешматлікіх ацалелых крыніц, што асвятляюць найважнейшыя моманты палітычнай гісторыі дзяржавы Міндоўга.

Публікацыя Генадзя Кісялёва «Лісты Аляксандра Ельскага да Юзафа Ігнацыя Крашэўскага» рэпрэзентуе перапіску вядомага дзеяча беларускай культуры, пісьменніка, публіцыста, гісторыка, краязнаўца з польскім пісьменнікам, род якога, дарэчы, паходзіў з Беларусі. Аўтэнтыкі лістоў перазахоўваюцца ў Ягелонскай бібліятэцы ў Кракаве, а копіі дасланы ў выдавецтва «Беларускі кнігазбор» нашчадкам Ельскага, Анджэем Ельскім, які жыў у Польшчы. У перыяд ліставання (1870–1883) Крашэўскі жыў у Дрэздэне, куды і ішла карэс-

пандэнцыя Ельскага. У лістах, што яшчэ не друкаваліся, знайшло адлюстраванне шырокае кола пытанняў: клопаты Ельскага, звязаныя з музеем у Замосці (апісваецца сёе-тое з тамтэйшых збораў). Прычым у яго паведамленнях добра адчуваецца натура калекцыянера, чалавека, апантанага сваёй справай, яго асветніцкая праца сярод народа, ацэнка аўтарам тагачаснай палітычнай сітуацыі, грамадскай погляды, матэрыяльныя цяжкасці. Сярод іншага Ельскі піша пра пераклад на беларускую мову «Сямі вечароў» польскага пісьменніка Юзафа Супіньскага, які ён меў зрабіць. Па гэтай нізцы лістоў можна скласці пэўнае ўяўленне пра асобу неардынарнага аўтара, яго зацікаўленні і дзейнасць на культурнай ніве Беларусі.

Названыя публікацыі «Беларускага археаграфічнага зборніка», як і матэрыялы папярэдніх яго выпускаў, несумненна будуць карыснымі пры складанні сумарных каталогаў беларускай архіўнай, бібліятэчнай і музейнай спадчыны, якая знаходзіцца за рубяжом. Неабходнасць падрыхтоўкі такіх каталогаў (у тым ліку на падставе зборнікаў «Вяртанне», восьмы выпуск якога знаходзіцца ў друкарні) даўно наспела.

Яраш МАЛІШЭЎСКІ,
сябар камісіі «Вяртанне»
пры БФК, «Голас Радзімы»



Фота Ігара ГРЭЧКІ

Інтэрнет-сістэма для інвалідаў і іх блізкіх

створана ў Беларусі. У «сусветнай павуціне» па адрасе www.diffrentequal.org зараз можна адшукаць інфармацыю, якая тычыцца людзей з абмежаванымі магчымасцямі.

Ініцыятарам стварэння Інтэрнэт-рэсурсу стала беларускае маладзёжнае аб'яднанне «Розныя – роўныя». Рэалізуецца праект пры падтрымцы фонда «Акцыя чалавека» і ў супрацоўніцтве з нямецкай арганізацыяй «Fortotska e.v.». Сайт утрымлівае вялікі банк даных розных спецыяльных навучальных устаноў, медыцынскіх і рэабілітацыйных цэнтраў. Там таксама можна падабраць сабе месца для вольнага часу і пазнаёміцца з аднагодкамі. На сайце працуюць юрыдычная і псіхалагічная кансультацыі, кадравае агенцтва.

Дабро можа зрабіць толькі добры чалавек

У народаў Блізкага Усходу існуе прымаўка: «Дом без вяселля сустракаецца, але дома без смерці не знойдзеш». Мабыць, таму гэтыя народы так добра шануюць старых, захоўваюць памяць аб сваіх пакаленнях. На жаль, гэтага нельга сказаць аб нашых людзях, асабліва – народжаных у савецкі час. Нехрысціянская мода пахавання на плошчах, у каменных сценах, прынесена бальшавікамі, знізіла статус абрада пахавання на могілках. Магчыма, і пагэтуму людзі абыякава адносіліся да пахаванняў, могілак.

З доўгіх часоў побач, па-суседску, жылі ў мястэчку Галоўчын беларусы, яўрэі, рускія. Разам жылі, разам весяліліся, але хавалі памерлых паасобку, на сваіх могілках. А падзяляла іх толькі палявая дарога.

У 1941–1944 гадах жыхары Галоўчыны вымушаны былі жыць ва ўмовах фашысцкай акупацыі. Каля 150 мірных жыхароў вёскі былі забіты захопнікамі ды іх памагатымі. У тым ліку, паводле нашых падлікаў, аказаліся застрэленымі і 71 жыхар яўрэйскай нацыянальнасці – практычна ўсе з іх, хто застаўся на акупіраванай тэрыторыі.

Зразумела, што пасля апошняй вайны могілкі нашых землякоў-яўрэяў аказаліся без належнага догляду. Больш за тое, на месцы іх пахавання з цягам часу ўзніклі гаспадарчыя пабудовы, а надмагільныя помнікі скарыстаны ў якасці будаўнічага матэрыялу – закладзены ў падмуркі. Стараннямі мясцовых краязнаўцаў адзін з надмагільных помнікаў удалося адшукаць. Цяпер ён знаходзіцца ў Галоўчынскім музеі.

Галоўчынскія яўрэйскія сем'і былі расстраляныя фашыстамі ў перыяд 1941–1942 гадоў. Большасць з іх загінула ва ўрочышчы «Будкі», што прыкладна за два кіламетры на поўнач ад Галоўчыны. Частка была дастаўлена і расстраляна непдалёку ад вёскі Задруцкая Слабада, што побач з Бялынічамі.

Хацеў бы выказаць свой пункт

гледжання наконт таго, чаму так здарылася з мясцовымі яўрэямі, чаму такія вялікія ахвяры. Як вядома, фашысцкі генацыд у адносінах да яўрэяў у самой Германіі пачаўся восенню 1938 года, калі пачалі стварацца лагеры для яўрэйскага насельніцтва, перарослыя пазней у гета. Здавалася б, што аб такой палітыцы Гітлера ў Савецкім Саюзе павінны былі ведаць усе. І асабліва – яўрэі.

Успамінае Аляксандра Маркаўна Брылёва, сувязная партызанскай брыгады «Чэкіст»: «З першых дзён акупацыі ў вельмі цяжкім становішчы апынулася яўрэйскае насельніцтва. Увосень 1941 года да мяне наведзіліся Хая Ізаксон, Фрыда Фену-ман, Дзіна Мейсцер. У іх на верхняй вопратцы былі прымацаваны сіянісцкія белыя зоркі. Не ведалі тады мы, што гэта наша апошняя сустрэча».

Чаму ў такім разе яўрэі перадыходзілі ворага не пакінулі Галоўчын, ратуючы самае драгое – жыццё? Пасля 23 жніўня 1939 года, калі быў падпісаны «пакт Рыбентропа – Молатава», са старонак савецкіх газет знікла ўсялякая крытыка фашысцкага рэжыму ў Германіі, і ва ўмовах поўнай інфармацыйнай ізаляцыі насельніцтва СССР аб зверствах гітлераўцаў было невядома. Адсюль – такая рэакцыя нашых землякоў-яўрэяў, і такі трагічны вынік іхняй самазаспакоенасці. Па словах сведкаў, пастраленыя галоў-

чынскія яўрэі былі закапаны ў вялікім рове. На вялікі жаль, гэтаму напітанаму бязвіннай крывёю месцу ў свой час не быў нададзены статус мемарыялу. Тут нават не быў пастаўлены памятны знак. А напрыканцы 80-х гадоў мінулага стагоддзя на месцы былога расстрэлу яўрэяў заплываў штучны вадаём. Аматыры рыбнай лоўлі, якія з ахвотаю наведваюцца на берагі гэтага возера, закідваючы ў ваду вуды, нават і не падзраюць, што тут адбывалася ў далёкіх ужо страшэнных 40-х гадах.

Ці ж гэта не бяспаміятства? У цэнтры Галоўчыны, на высокім кургане, высіцца мур недабудаванай царквы. Калісьці на гэтым самым месцы стаяла драўляная праваслаўная бажніца: па звычаю, святараў якія паміралі ў гэтым прыходзе, хавалі каля царквы. Ведалі ці не пра гэта будаўнікі з ПМК-241, але пры ўзвядзенні імі сцен новага храма пахаванні тыя былі раскапаны і косці памерлых доўгі час валяліся на забаву мясцовай дзетвары, якая была выхавана атэістамі. Сёе-тое мы сабралі, склалі ў скрыні, і ляжаць яны як напамінак аб нашай абыякавасці і бяспаміятстве.

Восенню гэтага года адкрыта яшчэ адно пахаванне – на месцы калгаснай звалкі металалому. Паўстае пытанне аб далейшым лёсе гэтай безымяннай магілы.

Вядома, перш-наперш неабходна добраўпарадкаваць яе, вызначыць прыналежнасць.

І наогул, трэба неадкладна правесці апісанне ўсіх пахаванняў на тэрыторыі раёна, устанавіць на іх мемарыяльныя ўказальнікі. Гэта неабходна зрабіць і для таго, каб аніводная будоўля не паўставала на людскіх касцях.

Напрыканцы хочацца нагадаць народную мудрасць, якая сцвярджае, што зло можа зрабіць кожны, а дабро – толькі добры чалавек.

Дык будзем жа рабіць толькі дабро.

В. ЦЫРКУНОЎ,
настайнік Галоўчынскай СШ



Фота Міхася ХАМЦА

Папрацуеш – адпачні

У ВАЛОЖЫНСКІМ РАЁНЕ працягваецца аздараўленне школьнікаў. Да яго супрацоўнікі аддзела адукацыі райвыканкама падыходзілі з разуменнем справы і загадкай. З кожным з дырэктараў школ – 14 базавых, 18 сярэдніх, 2 пачатковых – яшчэ зімой была абмеркавана занятасць навучэнцаў у летні перыяд. Паколькі стацыянарнага аздараўленчага лагера на балансе аддзела няма, прынялі рашэнне арганізаваць адпаведны адпачынак з дзеясловам і кругласутачным знаходжаннем у тры змены пры школах раёна.

У дзеясловах лагерах пры школах раёна за лета адпачнуць больш за тысячы вучняў. Кожны з 21 дня змены насычаны рознымі мерапрыемствамі. Так, у лагерах “Дружба” Каменскай СШ выкладчыкі раска-

жуць пра герб і флаг нашай краіны, вучні адновяць экалагічныя дарожкі, правядуць турыстычныя спаробныя і зробіць адназдзенны паход да помніка ахвярам фашызму, пройдучы творчыя замалёўкі “Традыцыі беларусаў”, працоўныя дэсанты. Атрад міласэрнасці акажа дапамогу ветэранам вайны.

У некалькіх лагерах, такіх, як “Крынічанька” на базе Чахоўшчынскай школы-інтэрната, “Казка” Вішнеўскага сацыяльнага прытулку, спартыўна-патрыятычным лагерам “Патрыёт”, арганізаванага сумесна з вайскавай часцю, БРСМ і інспекцыяй па справах непаўналетніх на базе былога Пяршайскага цэнтру рэабілітацыі насельніцтва, адпачнуць і паправаць здароўе больш як 600 школьнікаў.

Творчасць нашых чытачоў

Чалавек і прырода

Чалавек – гэта частка прыроды,
Як жывое ўсё ў маці-зямлі,
Як моры і акіяніскія воды,
Усе травы, лясы і палі.

Чалавек – гэта нешта і болей,
Зразумець яго не проста так:
Сын прыроды, з вялікай ён воляй,
Як самы няўмелы слабак.

Шмат стварае, яшчэ болей
рушыць,
Шмат ён сее, яшчэ болей рве,
Ён прыроду за горла і душыць,
Ён малюе яе і паяе.

Ён знаходзіць у ёй шмат
пытанняў,
Яшчэ болей адказаў дае,
Дападае да многіх ён тайнаў,
Іх пазнаў, але можа і не.

Чалавек цесна звязан з
прыродай,
Што ў палях, у лясах, раўчуках.
Хто ён ёсць ёй, кім быць яшчэ
можа –
Гэта ўсё ў чалавечых руках.

Раніца

Раніца да нас прыйшла,
Ярка, вясёлая.
Знікла як і не была –
Ночка тут жа кволая.

Прамень глянуў у акно,
Асвятліў хаціну,
Разбудзіў у ёй жыццё,
Свет з дабром пакінуў.

Як не хочацца ўставаць
Раніцай у школу.
А надвор’е скажа мне:
“Будзе дзень вясёлы”.

І адразу на душы
Стане добра, светла.

Прачынайся і бяжы
Басанож у лета.

Пралеска

Сярод бруднасці шэрага свету,
Сярод смецця і пылу дарог
Расквітнела вясною пралеска,
Кліч жыцця ёй у тым дапамог.

Хай расце яна ў ласцы вялікай,
Аглядае лясы і палі.
Хай здзіўляе парой сакавіцкай
Цуд прыроды на роднай зямлі!

Я буду памятаць пра гэта

Сяджу на лузе гаманлівым,
Бруістая рачулка дзе,
Над галавою кліч бусліны,
Па камяні ж жучок паўзе.

Століншчына. Мясціна, якую называюць “Тры дубы”



Фота Ігара ГРЭЧКІ

Набалелае

...І нейкай боскай станавілася душа

Неабякавыя нататкі

Іх мне хацелася б пачаць з такой замалёўкі з нашага нацыянальнага жыцця. Маці на гарадской вуліцы пытаецца ў сына:

– Ігар, ты ўсе літары вывучыў?

Хлопчык уздымае:

– Усе літары не вывучыў! З-за мяжы прывозяць у Беларусь усе новыя і новыя. Паглядзі, мама, колькі незразумелых літар на шыльдах.

... Яшчэ ў даваенныя гады Максім Гарэцкі пісаў пра настаўніка, які ў старой дарэвалюцыйнай школе за кожнае слова, сказанае школьнікам па-беларуску, біў лінейкай. Сёння, у пачатку XXI стагоддзя, вучняў не б’юць, але тыя ўпарта не жадаюць размаўляць на роднай мове. Ды і самі настаўнікі карыстаюцца матчыным словам хіба што толькі на ўроках. Што ж з намі як з нацыяй адбываецца? Чаму ж мы сталі людзьмі перакаці-поле, нейкімі кваснымі патрыётамі?

Адраду заўважу, што ва ўсім цывілізаваным свеце сёння мы назіраем цягу да славянскіх моў. Шматлікія замежныя лінгвісты з даўніх часоў цікавіліся беларускай моваю. У краінах СНД ёсць суполкі яе прыхільнікаў. А ў нас родная мова ледзь існуе ў грамадстве, у школах лічыцца другарадным прадметам, нягледзячы на тое, што гэта дзяржаўная мова Рэспублікі Беларусь. Праўда, тэсты можна (па выбары) здаваць і па-беларуску, але ж на вывучэнне беларускай мовы ў 10–11 класах адводзіцца толькі адна гадзіна. Ніхто так ва ўсім цывілізаваным свеце здэкліва і абразліва не ставіцца да роднай мовы!..

Роднае слова амаль поўнасьцю выкінута і з сямейнага ўжытку. Назіраю аднойчы сцэнку ў кнігарні. Дачушка просіць маму купіць ёй кніжку па-беларуску. Паўза – і раптам чуо:

– Гэтыя ж сказкі па-беларускі!..

Прагучала з вуснаў маці так, як быццам па-беларуску – гэта не па-людску. Чаму часцей за ўсё ў нас беларуская мова патрэбна толькі ў сямейным кантэксце? Калі і надалей ісці такім шляхам, то хутка і мастацкая літаратура, створаная імі, пачне выконваць толькі спе-

цыфічную эстэтычную функцыю, айчыныя кніжкі не будуць прыносіць пачуцця асалоды чытачам. Мне, як беларусу, балюча і горка на сэрцы, што роднае слова ператварылася ў латынь... Гэта пры тым, калі ў бібліятэках безліч розных цікавых беларускіх кніг.

Без матчынага слова народ траціць сваё духоўнае аблічча: гінуць гістарычныя спадчына, нацыянальная культура, зарастаюць дзірваном вытокі этнагенезу. “Дазвольце падзякаваць вас...” – гэтую, напрыклад, фразу можна пачуць даволі часта і па радыё, і па тэлебачанні. Яна, зразумела, рэжа вуха. Атрымліваецца: нават тыя, хто гаворыць у нас па-беларуску, часта думаюць па-руску (правільна: падзякаваць вам!).

... А я ж запомніў на ўсё жыццё смачны пах куцы ў старэнькай бацькоўскай хаце. І ўрачыстыя поклічы бацькі: “Каляда! Каляда! Ідзі да нас куццю есці!” Сказана было на роднай мове, на той самай, якую чуў з самых першых гадоў жыцця на роднай зямлі. А як хараша і непаўторна спявалі маці і бабуля народныя песні, ды і сама іх гаворка была трапна аздаблена шматлікімі беларускімі прыказкамі і прымаўкамі, параненнямі і афарыстычнымі злучэннямі слоўцаў роднай гаворкі. Гаварыў бацька па-беларуску – і нейкай боскай, шчодрай станавілася мая душа Хацелася адразу любіць родную прыроду, тых людзей, што акружалі з маленства. Любіць свой род Карнелюкоў, даследаваць яго карані і вытокі, складаць генеалагічнае дрэва.

Сёння мы ўсе разам павінны змагацца за рэальны ўздым аўтарытэту і прэстыжу беларускай мовы, за тое, каб яна паўнапраўна, свабодна і смела гучала на зямлі яе

вялікага стваральніка – беларускага народа. За тое, каб усе мы, жыхары Беларусі, усвядомілі: нацыя зможа выжыць, толькі адчуўшы сябе еднасцю – культурнай і эканамічнай. Адчуўшы Народам з вялікай літары. Я, як грамадзянін, выразаю ўсведамляю, што з мэтай кансалідацыі грамадства і больш эфектыўнага стваральнага выкарыстання магутнай нацыянальнай энергіі менавіта адраджэнне беларускай мовы з’яўляецца адной з першарядовых культурных задач Рэспублікі Беларусь у пачатку XXI ст. Заўважу, што як еднасць, асабліва дзяржаўную, любы народ зберагае сябе толькі тады, калі не губляе сваёй мовы, рэлігійнай веры (а мы верым і ў Бога то па-руску, то па-польску), правяраных шматлікімі выпрабаваннямі часу; звычайна і самабытнасці, што яскрава занатаваны ў айчынным фальклоры, якога, дарэчы, яшчэ ў 70–80-я гады XX ст. было выдадзена аж 30 тоўстых тамоў. А дзеля гэтага навукоўцы, выкладчыкі са студэнтамі аб’ехалі ўсе куткі нашай Бацькаўшчыны, каб пачуць з вуснаў старажылаў тыя бессмяротныя дыялекты народнай мудрасці. Хочацца пажадаць сённяшняй моладзі таіх жа заўзятых вандровак – у Народ, па Фальклор.

Вучоныя неаднойчы даказвалі, што па прыгажосці і мілагучнасці беларуская мова займае адно з першых месцаў ў свеце – пасля італьянскай. Гісторыя беларускай духоўнасці нас вучыць многаму. Многаму можа навучыць і гісторыя беларускай эміграцыі, дасягненні якой у многіх галінах роднай мовы, беларускай духоўнай культуры часта перавышаюць айчыныя. Чаго не можа зрабіць увесь наш народ, з задавальненнем робяць свядомыя беларусы за мяжой. Беларусы свету імкнуцца шчыра і бескарысліва дапамагаць шматлікім ахвярам чарнобыльскай катастрофы. І мы на роднай зямлі павінны пашыраць і мацаваць кантакты з замежнымі суседзямі, спрыяць развіццю і захаванню нацыянальных асяродкаў беларусаў ва ўсіх краінах свету, сябраваць з іншымі нацыямі.

Цікава ж, напрыклад, што наша слова “бульба” ведаюць далёка па-за межамі Беларусі. Сэнс яго мала каму трэба тлумачыць. То як жа не даражыць такім скарбам, як наша мова, як не шанавалі яе? Як не даражыць беларускай гасціннасцю з нашымі традыцыйнымі драпікамі і іншымі вырабамі з бульбы?

А побач гай паяе бясконца,
Але аб чым – не разабраць.
І так ласкава свеціць сонца!
Як да жыцця пад ім не ўстаць!

Імгненна тут прыйшло пытанне:
“Няўжо магу змяніць калі
Часіны шчасця ў родным краі
На што другое на зямлі?”

О, не, не будзе так ніколі!
Ніколі не змагу забыць
Азёраў сін у наваколлі
І пучыводную рэк ніць.

Птушыны спеў ў гаі дубовым
І колер жыта залаты,
У гушчары – водар ліповы,
На лузе – кветак палявы.

А давядзецца на край света
Паехаць калі-небудзь мне,
Я памятаць буду ўсё гэта,
Дамоў вярнуся хай і ў сне.

Вераніка ЧЫЖЫК,
вучаніца 8 “Б” класа СШ
№ 202 г. Мінска

... А я зноў і зноў у грамадскім транспарце чую абрыдлую трасянку: “Мушчына, вам ні муліт?”, “Прыабрацайце бялеты!” Няўжо кандуктару цяжка сказаць: “Набывайце білеты!”

Я вельмі не хачу, каб гэтая мая размова пра гаротны стан беларускай мовы і беларусізацыі зноў стала, як і многія падобныя ранейшыя ў друку, нейкім агульным месцам ці звычайным патрыятычна-пафасным пісьмом. Канечне, прасцей за ўсё будзе заявіць, што мова наша – непрэстыжная. Ды і папрацаваць трэба, каб добра навучыцца размаўляць на ёй.

Не радуе мяне наша рускамоўнае і трасянкавае першае нацыянальнае тэлебачанне. Я ўжо не кажу пра якасць яго перадач. Якое ж яно Першае Нацыянальнае, калі там роднае слова на задворках? Ці, мо, шануюныя вядучыя забылі, што ў нас, акрамя рускай, дзяржаўнай мовай з’яўляецца беларуская? Хто працуе ў нас на тэлебачанні? Нейкія хлопчыкі і дзяўчынкі з незайздросным інтэлектам? А каб мова станавілася на тэлебачанні прэстыжнай, яна павінна гучаць з вуснаў настаўнікаў роднай мовы, пісьменнікаў, артыстаў; з вуснаў разумных, шануюных і інтэлігентных людзей грамадства.

Я веру, што настане той час, калі за словамі беларуса “мой народ”, “мая нацыя”, “мая дзяржава” стане рэальны змест. Я веру, што сапраўдная воля і незалежнасць у нас яшчэ наперадзе! А хто, як не мы, адродзім Айчыну і запалім паходню любові да роднай зямлі? Я заўсёды вучуся нагадваць словы неўміручай паэтэсы Цёткі: “На вас, моладзі, ляжыць вялікая адказнасць: развіваць далей родную мову, убагачаць свой народ ведамі і культурай”.

І мы, найперш інтэлігенты, павінны несці ў народ свой найвялікшы скарб – родную мову, фальклор, культуру, духоўнасць.

Я вельмі хачу, каб кожны беларус XXI ст. вывучыў на памяць словы славянскага паэта Бацькаўшчыны Алеся Гаруна:

Ты, мой брат, каго зваць беларусам,
Роднай мовы сваёй не цурайся;

Як не зрокся яе пад прымусам,

Так і вольным цяпер не зракайся...

З пажаданнямі духоўнага нараджэння і ўзаскрасэння, дарагія суайчыннікі!

З павагай Кастусь КАРНЯЛЮК,
педагог, ваш чытач,
г. Віцебск



Беларусь – Польшча

Гродзенскія дні ў Вроцлаве

Вядомыя не толькі ў Беларусі, але і ў многіх краінах Еўропы ансамбль песні, музыкі і танца «Белыя росы», камерны хор Гродзенскай капэлы, тэатр лялек са спектаклем «Тутэйшыя», а таксама гродзенскіх бардаў сабраў 10–13 чэрвеня ў польскім горадзе Вроцлаве першы фестываль культуры Гродна. У яго праграме таксама фотавыстаўка «Гродна – мой горад» і выстаўка гродзенскіх мастакоў.

Гродна і Вроцлаў нядаўна сталі гарадамі-пабрацімамі, заключыўшы пагадненне аб сяброўскіх сувязях. Прадугледжана развіццё кантактаў у самых розных сферах – медыцыны, адукацыі, культуры, спорту.

Барыс ПРАКОПЧЫК

Старадаўнія прафесіі

(Раздзелы з кнігі)

Рахункавод

Была такая прафесія – рахункавод. І не так даўно чалавек, які ўмеў карыстацца адмысловымі лічыльнікамі, быў акружаны пашанаю і паважаю як асоба выбітная. Эпоха «лічыльных машынаў» працягвалася вельмі доўга, лічыльнікі верна служылі чалавеку, але час іх усё ж сышоў у мінулае. Хаця звычайныя касцяшкі на дроціках, замацаваных на драўлянай рамцы, дзе-нідзе і сёння скарыстоўваюцца ў наш час электронікі.

А што было да іх? Людзі ж навучыліся лічыць задоўга да іх вынаходніцтва... На досвітку арыфметыкі была вынайдзена старажытная ЭВМ. Насіць з сабою яе было няпроста. Памеры лічыльнага прыбору – які называўся абак – былі метр на паўтара, вырабляўся з матэрыялу не самага лёгкага, але дакладна трывалага – мармуру, напрыклад.

Самы старажытны абак са знойдзеных на сённяшні дзень адносіцца да IV ст. да н. э. Ён быў знойдзены пры раскопках,

што праводзілі англічане ў 1846 г. на востраве Саласіс у Эгейскім моры. Старажытная Грэцыя, вядома, не адзінае месца, дзе карысталіся абакі (хаця засталася якраз грэчаскае слова «абак», што азначае «дошка»). Падобныя прыстасаванні былі ў розных краінах. Выраблялі іх з самых разнастайных матэрыялаў. У Грэцыі, Рыме, Егіпце касцяшкі рабілі з каменя, у Індыі – з ракавінак, у Кітаі і Японіі «ячэйкай» старажытнай ЭВМ была палачка. Але прынцыповая канструкцыя паўсюль была прыкладна аднолькава: жолабы, у кожным з якіх – пэўная колькасць лічыльных адзінак.

Прайшоў час, сышлі каменныя і драўляныя абакі, звычайныя лічыльнікі з костачкамі. Мы прывычаліся да электрамеханічных лічыльных машын, перажылі вялізныя ЭВМ, што займалі цэлыя залы. Але сёння і яны – мінулае вылічальнай тэхнікі. Многія з нас карыстаюцца сучаснымі абакі – невялікімі абакі – калькулятарамі, якія носім у кішэні пінжака або жаночай сумачцы.

Не месца красіць чалавека... Асенізатар

Спецыяльнасцю асенізатара ў даваенныя часы пужалі вучняў-лянтнікаў. Лічылася, што «залатар» (які іранічна называлі ў народзе) – самая нізкая (найніжэйшая) прыступка ў рангах прафесій, зусім няварта і пагардлівы занятак.

Але жыццё даводзіла іншае. Уладальнікам асенізатарскага абозу – некалькі запрэжаных падводаў з драўлянымі гарызантальнымі бочкамі на ўсю даўжыню падводы – быў яўрэй Іцка Мулер. Яму ж належалі ўсе коні абоза. Калі карыстацца сучаснаю тэрміналогіяй, то Мулер быў прыватным прадпрыемствам, у якога працавалі наёмныя рабочыя. Але ў той час ён быў у падначаленні гарадскога магістрата.

Абознікі працавалі толькі ўначы, прычым вельмі ахайна. Там, дзе праехаў асенізатарскі абоз, мастава заўжды была чыстая і прыбраная. За разлітыя з бочкі і непрыбраныя нечыстоты Мулер плаціў штраф.

Нечыстоты вывозіліся за горад і зліваліся ў глыбокія ямы, якія адразу ж засыпаліся, або толькі часткова прысыпаліся. Пра тое, што гэтак засмечваліся грунтовыя воды, тады проста не думалі, ды, відаць, і не ведалі.

За сваю добрасумленную і доўгую працу, цяжкую і непростую, за заслугі перад Луніным і ягонымі жыхарамі Іцка Мулер атрымаў спецыяльны бронзавы медаль і дыплом гарадскога магістрата. Сярод простых працаўнікоў так уганароўваліся нямногія.

У добрыя летнія дні амаль кожную пятніцу, калі надыходзіў святочны вечар перад шабатам, Мулер апранаў чорны касцюм-тройку, пакрываў галаву чорнай круглай шапкой, з кішэні ў кішэню камізэлькі паўз ладны жывот прыладжваўся масіўны залаты ланцужок з гэтым жа гадзіннікам, а на лацкане пінжака ззяў начышчаны бронзавы магістрацкі медаль. У такім выглядзе Іцка Мулер стаяў каля вяснічак свайго дома, прыветна вітаўся з гараджанамі. Яго ведалі ўсе. Вось такі «залатар» з медалём.

Леў КОЛАСАЎ

Ніхто не стане аспрэчваць, што гісторыя царквы – гэта радаслоўная ўсялякая іншая гісторыя. Спадчына пазнаецца найбольш змястоўна і глыбока, калі яна вынікае з рэлігійнай спадчыны. Чаму? Таму што там ёсць святыні, якія народ спрадвеку шануе, якіх прытрымліваецца і якім падпарадкоўваецца. А яшчэ таму, што царква як уплывовы грамадскі і дзяржаўны інстытут на працягу стагоддзяў прыцягвае да сябе найбольш дасведчаных гісторыкаў-краязнаўцаў, яна назапасіла за гэты час багаты духоўна-культурны скарб. І гэты скарб, гэтыя святыні, як і традыцыйная частка жыцця народа, кладуцца ў аснову сучаснага краязнаўства. Многія амаатары-даследчыкі родных мясцін звяртаюцца ў сваіх пошуках да царкоўных першакрыніц, дакументальных сведчанняў рэлігійнага кшталту.

Такая тэндэнцыя заўважана і на высокім рэспубліканскім узроўні. Сёлетня Міністэрства культуры і Беларуская праваслаўная царква прынялі сумесную праграму супрацоўніцтва ў галіне культуры і творчай дзейнасці, аховы, аднаўлення і развіцця гістарычнай і культурнай спадчыны. Можна смела сказаць, што падобнага дакумента яшчэ не мела наша краіна. Яго зацвердзілі сваімі подпісамі міністр культуры Леанід Гуляка і мітрапаліт Мінскі і Слуцкі, Патрыяршы Экзарх усяе Беларусі Філарэт.

І вось нядаўна па ініцыятыве групы мінскіх краязнаўцаў, уключаючы прадстаўнікоў Мінскага епархіяльнага ўпраўлення Беларускай праваслаўнай царквы, была праведзена сустрэча з ўздзенскімі актывістамі гэтага руху. Хацелася пабываць у вядомых мясцінах, выявіць, наколькі гэтая праграма запатрабавана ў раёнах, ва ўстановах культуры. Натхняльнікам і арганізатарам паездкі стаў, як заўжды, Уладзімір Кісялёў – вядомы знаўца гісторыі Уздзеншчыны, усяго Наднямоння, аўтар шэрагу кніг па краязнаўстве. Яго, чалавека сталага ўзросту, непакоіць тое, што на пэўным этапе грамадскі краязнаўчы рух на Уздзеншчыне крыху паслабеў. Гэта звязана з шэрагам абставін, у першую чаргу з тым, што пайшлі з жыцця такія зацікаўленыя асобы, сапраўды народныя даследчыкі краю, як пісьменнік Алесь Махнач, Адам Александровіч, Станіслаў Шкадзінскі, Іван Бельскі і іншыя. Каму прыродзе занепакоенасць праблемамі, якія сталі для іх часткай жыцця? А ёсць і такія задумы, якія сёння трэба і можна рухаць далей.

Возьмем выток Нёмана. Па сутнасці, ён страчаны падчас буйных меліяра-

Царкоўнае краязнаўства

Дарога да святыняў

цыйных работ, пазначана толькі месца, адкуль бярэ пачатак слаўная рака. Ці сядзіба вучонага ў галіне электраграфіі і магнетызму Якуба Наркевіча-Ёдкі. Сёння яшчэ ёсць сакія-такія рэшткі былых пабудов, а што будзе далей? Летась сіламі райвыканкама і мясцовых падзвіжнікаў захавання спадчыны ўдалося аднавіць фамільныя могілкі Ёдкаў, на якіх, як мяркуецца, пахаваны і Якуб Атонавіч. Якісьці больш буйны праект па рэстаўрацыі сядзібы раёну не «пацягнуць». Патрэбен дзяржаўны ўзровень, а можа, і міжнародны.

Такі ж лёс, відаць, наканаваў і былому маентку Кухцічы, з якім звязаны імёны плеяды знакамітых беларускіх асветнікаў, уключаючы Сымона Буднага, братаў Кавячынскіх, графаў Завішаў, нарэшце, абаронцу беларускасці Магдалену Радзівіл.

Прыкра, але пакуль ніяк не пазначана месца былой сядзібы памешчыкаў Булгарыных (паміж вёскамі Пырашова і Загоршчына), дзе нарадзіўся сучаснік Пушкіна, Лермантава, Грыбаедава – Фа-

дзей Булгарын. Наконт яго імя існуе самая рознабаковая думка і неадназначная ацэнка. Але ў той жа час ён – выдатны журналіст, буйны арганізатар выдавецкай справы, вядомы раманіст, які пакінуў прыкметную творчую спадчыну.

Пра гэтыя праблемы гаварылі пасля канферэнцыі-прэзентацыі кніг па краязнаўстве яе ініцыятар Уладзімір Кісялёў, намеснік старшыні райвыканкама Міхаіл Лапотка, рэфэрэнт мітрапаліта Генадзь Шэйкін, доктар гістарычных навук Леанід Лыч, настаўнік-пенсіянер Міхаіл Лазар і іншыя з тых, хто завітаў у той дзень у раённы гісторыка-краязнаўчы музей.

Мы з вялікай зацікаўленасцю далучыліся да такой сустрэчы, бо лічым, што трэба аднаўляць царкоўнае краязнаўства, якое доўгі час знаходзілася ў забывіцці, – патлумачыў Генадзь Шэйкін. – Мы будавалі музей баявой славы, адкрывалі пакоі памяці і музеі, прысвечаныя якімсьці асобным падзеям, што, дарэчы, і правільна рабілі, але пры гэтым упускалі яшчэ адну складальную гісторыю роднага краю – гісторыю

царкоўных прыходаў, якая, між іншым, на беларускіх землях доўжыцца больш за тысячу гадоў.

Акрэслены прабел, вядома, трэба ліквідаваць агульнымі высілкамі. І добры прыклад тут паказалі самі ўздзенцы, калі далучылі да мерапрыемства свята-ра ўздзенскай царквы айца Грыгорыя, які адслужыў малебен па дзеячах навукі і культуры.

У рамках сустрэчы была аддадзена даніна памяці былому протаіерэю Міхаілу Навіцкаму, прылічанаму царквой да ліку навамучанікаў.

Як вядома, у эпоху шалёнага ганення на царкву шмат святароў развіталіся з жыццём у турмах, лагерах, ссылках. Але былі такія, хто застаўся ў веры да канца. Што датычыць свяшчэнна-споведніка айца Міхаіла, то ён загінуў ва Уздзе. А было гэта так. У 1935 годзе на Вялікдзень айцец Міхаіл быў моцна пабіты раз'юшаным натоўпам так званых атэістаў. Але пры гэтым яшчэ заставаўся некаторы час жывы. І палічыў сваім абавязкам адслужыць велікодную ўсяночную, што і зрабіў, толькі лежачы, бо ногі ў яго былі паламаны. На трэці ж дзень Вялікадня святар памёр.

Гісторыя сям'і Навіцкіх мела свой незвычайны працяг у біяграфіі сына Мікалая, чые дзіцячыя і юнацкія гады прайшлі ва Уздзе. Пасля сямігодкі ён пэўны час працаваў на чыгуны ў Марілёве, а ў 1940 годзе быў прызваны ў Чырвоную Армію. Ваяваў на Заходнім, потым на Паўночным Каўказе.

Загінуў 10 кастрычніка 1942 года, здзейсніўшы падзвіг, які 23 лютага 1943 года паўтарыў Аляксандр Матросаў. У Мікалая Навіцкага была толькі адна «перавага»: ён быў камандзірам аддзялення, старшым сяржантам, а яшчэ, відаць, жыў памяццю пра бацьку, які сам быў вялікім патрыётам сваёй Айчыны і гэтак жа выхоўваў дзяцей. І калі з замаскіраванага варожага дзота ўдарыў кулямёт, Мікалай паспрабаваў закідаць яго гранатамі. Яны хутка скончыліся. І тады ён ірвануўся на агонь кулямёта...

Указам Прэзідыума Вярхоўнага Савета СССР ад 31 сакавіка 1943 года гвардыі старшаму сяржанту Мікалаю Міхайлавічу Навіцкаму прысвоена званне Героя Савецкага Саюза (пасмяротна). Ва ўшанаванне яго памяці на магістралях Беларускай чыгункі курсіруе целавоз «Мікалай Навіцкі».

У аснове бацькавага і сынавага падзвігу – агульны «рухавік»: вера. Перакананасць у вышэйшай справядлівасці таго ўчынку, на які яны адважыліся. Для іх справядлівасць – таксама святыня. І прыйсці да яе магчыма толькі праз любоў да ўсяго, што побач, чым жывеш паўсядзённа.

Праз асэнсаванне ўсяго зместу такога блізкага і ў мягодзі яшчэ не спазнанага паняцця, як родны край.

Мікалай КАРОЛЬ, «Р»



Дзве царквы ў Халопенічах. Адна – разбураная, другая – новазбудаваная, побач з былой святыняй. Як адзіны помнік людскога раскаяння.

Фота Міхася КЕНЬКІ



(Заканчэнне.
Пачатак у № 26)

Я на не толькі абшывае сваю сям'ю, але і зарабляе шыццём на жыццё. Побач на сімпатычнай "рагатай" вешалцы вісіць гатовы выраб – плашч-пыльнік. Дарэчы, у тагачасным Магілёве швейныя машыны набывалі ў магазіне купца Лур'е на Вялікай Садовай вуліцы ці ў таго ж Лібенсона. Каштавала зінгераўская машынка каля 25 руб., але магчыма было набыць яе і ў расэрміноўку ад 1 руб.

Калі ў дом да звычайнай мяшчанкі трапіць было даволі проста, то ў дваранскія дамы заглядалі ў асобныя дні па спецыяльных запрашэннях. Дарэчы, дваранства складала ў Магілёве 1897 г. каля 10 % насельніцтва. Раскрываюцца разныя філёнчатая дзверы, і мы ўваходзім у дваранскія пакоі. Адразу відаць, што мы завіталі ў даволі багаты дом. Адноўлены ўмоўны "кабінет чыноўніка", дзе пануе дзелавае атмасфера. Усё гаворыць пра асабісты густ і звычкі гаспадара. Дабротная трыяла мэбля, вялікі пісьмовы стол з цікавай разьбой. Абцягнутае скурай крэсла з разной спінкай. Трохі збоку вялікая кніжная шафа-

рагодна разбагацець. Відаць не адна маёмасць разляталася ў прах ў губернскім Магілёве, дзе пра картачную гульню ніколі не забывалі, асабліва вайскоўцы.

Адзін з неабходных элементаў гасцёўні – люстэрка. Каміннае ці насценнае, яно адлюстроўвае яркія фарбы і пазалоту мэблі, свет люстраў і свечак. Як і зараз, нельга было абысціся і без гадзінніка. Вось вельмі прыгожы ўзор гадзінніка ў стылі ракако з гарэзлівымі пастушкай і пастушком. А вось паміж аконнымі праёмамі вялізны напольны гадзіннік. Ён адбівае кожную гадзіну ўжо больш за сто гадоў.

Жанчыны губернскага Магілёва! Іх "дамскі свет" збіраўся ў сваім кутку, дзе ва-

Шапэн ці Агінскі, і міжволі ўзнякае водар былой утульнасці і цішыні.

Апошнія дзве залы экспазіцыі тэматычныя. Яны прысвечаны такім супрацьлеглым з'явам, як вайна і рэлігія.

Як гаворыцца ў адным з кінафільмаў "жыццё ў горадзе пачынаецца, калі ў яго ўваходзяць вайскоўцы". Улюбеным губернскім цэнтрам імперыі іх заўсёды было шмат. Магілёў таксама не абышоўся без вайскавай справы. Таму першая тэматычная зала так і называецца: "Вайсковая".

Час ад часу па імператарскіх загадах на Магілёўшчыне з'яўляліся даволі вялікія вайсковыя сілы, у тым ліку і ў мірны час. Аглядаючы экспазіцыю, можна даведацца аб малавядомых, але значных у

магілёўскай даўніны. Гэта не дзіўна: частка будынка музея – рэшткі езуіцкага калегіума XVII ст., дзе ўзімку 1825–1826 гг. перад галоўнакамандуючым Остэн-Сакенам стаялі на допытках С. І. Мураўёў-Апостал і М. П. Бястужаў-Румін, а таксама іх папечнікі. Аб гэтай падзеі сведчыць і мемарыяльная дошка, што месціцца на музейным будынку з 1985 г.

Бадай упершыню ў музейнай практыцы Магілёўшчыны знайшла сваё ўвасабленне такая прынцыповая старонка мінулага жыцця, як канфесійнасць. Апошняя экспазіцыйная зала прысвечана грунтоўнаму паказу асноўных рэлігійных плыняў, якія існавалі сярод тагачасных жыхароў губерні: праваслаўя, каталіцызму ды іудаізму. Тут можна пазнаёміцца з галоўнымі прын-



сама зроблена спроба ўваскрэсіць адну са знакамітых фрэсак з синагогі, якая месцілася на магілёўскім Школішчы. Яе выканаў калісьці мастак Сегал, а ў музейнай прасторы ўваскрэсіў Базыль Камароў.

Адна з самых балючых страт архітэктурнага характава Магілёва – бязлітасна ўзарваны ў 1938 г. сабор Свята-Іосіфаўскі. Ад прызнанага шэдэўра класіцызму не засталася нічога. У музеі яго можна пабачыць у выглядзе макета. Адзін з нешматлікіх ацалелых абразоў гэтага храма – "Спас"–

Побыт даўніх часоў, што ў нябыт уцяклі, альбо Магілёўская старасвеччына для ўсіх



сейф. Злева – буфет работы мясцовых майстраў з разьбой на паляўнічыя сюжэты. На сценах – жывапісныя партрэты блізкіх, пейзажы. На сталі – масіўны пісьмовы прыбор, прэс-пап'е для папер, бюст Мікалая І, іншыя дробязі.

А ў наступным памяшканні збіраліся на сямейныя вечарыны, абмяркоўвалі розныя пытанні гарадскога жыцця, святкавалі. Праходзячы па вялікай гасцёўні, мы быццам бы знаёмімся з рознымі насельніцтвамі дома. "Мужчынскі побыт" прадстаўлены сакрэткам з чырвонага дрэва, выкананым у пачатку XIX ст. у стылі "ампір". Адзін з прыкметных рарытэтаў музея – ломберны стол. Менавіта за такім сталом некалі збіралася ўся сям'я, каб згуляць у адну з так званых камерцыйных гульняў (у "дурня", "ярошкі", "безікі"). Не аднойчы, відаць, за ім кіпелі і сапраўдныя страці, калі гулялі ў азартныя – "фарон" ці "штос". Яго вялікасць выпадак прымушаў шмат народу губляць галаву, прайграўшы ў карты неабходнае ў надзеі набыць лішнія і не-

колзграбнага століка, пакрытага вязаным абрусам ручной работы, абмяркоўвалі апошнія моды, гарадскія навіны, выхаванне і адукацыю дзяцей ці праблемы са служанкай. Іх адзенне ў пэўнай ступені адпавядала сталічскаму ці нават еўрапейскаму густу. На рубяжы XIX–XX стст. у горадзе існавала шмат магазінаў гатовага адзення. Была магчымасць утварыць і ўласны строй па апошняму слову парызскай моды. У вялікай мануфактуры І. Кіслоўскага, напрыклад, гандлявалі любімымі тканінамі, а таксама пальчаткамі і рознымі дробязямі жаночага туалету. Разнастайныя капялюшы і капялюшыкі набываліся ў модна-галантарэйным магазіне Мірскага ці ў "М-ме Mary".

Так і цягне прысесці на ўтульную канапу ці ў крэсла з паліраванай таполі, каб адпачыць ля сапраўднага кафлянага каміна XIX ст. Паслухаць, як музыцыруе на піяніна гаспадыня ці яе дачкі. Запісаць найноўшыя вершы ў дамашні альбом. Гараць свечы ў бронзавых падсвечніках, гучыць

свой час падзея. Шклоўскі кадэцкі корпус кацярынінскага вяльможы графа С. Г. Зорыча, першыя ў імперыі сумна вядомыя ваенныя паселішчы, галоўная кватэра самай буйной арміі Расійскай імперыі 1815–1829 гг. і Стаўка Вярхоўнага галоўнакамандуючага Мікалая ІІ у 1917 г. – ўсё гэта асобныя старонкі гісторыі краю. Яны паказаны праз зброю і вайсковы рыштунак, партрэты і відарысы, дыярамы. Шмат месца адведзена дэкабрыстскай старонцы

цыпамі ўбрана розных тыпаў храмаў. У праваслаўных гэта, па-першае, іконы, у каталікоў – скульптуры і алтарныя карціны, у яўрэяў – роспісы. Усе гэтыя асаблівасці адноўлены з дапамогай аўтэнтчных рэчаў, а таксама атрыбутаў, якія ўжываліся падчас набажэнства.

Дарэчы, паказ духоўнага жыцця яўрэяў (з рэдкімі прадметамі яўрэйскага калібра (напрыклад, "Тора" XVIII ст.) і фотаздымкамі 1890-х – 1920-х гг.) здзейснены ўпершыню. Так-

выкананы У. Л. Баравікоўскім. Ён размешчаны побач. Упершыню экспануюцца тут ці не самыя каштоўныя абразы з музейных збораў края. Сярод іх перш за ўсё – "Святы Мікола" (2-я пал. XVII ст.) і "Сцэна з жыцця Св. Юр'я" (2-я пал. XVII ст.); двухбаковы абраз "Маці Божая Бялыніцкая" і "Архістратыг Міхаіл". Абраз шануемай ва ўсім хрысціянскім свеце Бялыніцкай Багаматі – невядомая да гэтага часу выява канца XVIII ст., якая ўпершыню выстаўлена ў музейнай зале і тым уведзена ў навуковы ўжытак.



Безумоўна, стварэнне такой грунтоўнай экспазіцыі, як "Магілёў губернскі", – гэта вынік творчай працы ўсяго калектыву супрацоўнікаў абласнога музея. Агульнае яе вырашэнне было распрацавана яшчэ ў 2000 г. з удзелам пецябургскіх мастакоў дэкаратыўна-прыкладнага мастацтва. Праца ажыццяўлялася пад кіраўніцтвам дырэктара музея В. М. Аненкава і загадчыцы музея этнаграфіі С. Б. Рыбаковай. Вялікі ўклад у яе стварэнне ўнеслі навуковыя супрацоўнікі музея Л. Ф. Кандрацьева, А. В. Даўляшэвіч, Л. Л. Томчык. Бліскучае мастацкае афармленне здзейсніў вядомы магілёўскі мастак Базыль Камароў. Каб падрыхтаваць да экспанавання шматлікія музейныя рэчы, была створана спецыяльная група рэстаўратараў з Магілёва. Такім чынам, за доволі кароткі тэрмін удалося падрыхтаваць адну з цікавейшых на Беларусі экспазіцый, якая будзе служыць далейшаму грунтоўнаму вывучэнню нашай мінуўшчыны.

Марына ТАРАСАВА



Парады юнаму краязнаўцу

Як шукаць старажытныя назвы?

● Старажытныя назвы многіх населеных пунктаў, былых фальваркаў, урочышчаў у наш хуткаплынны час знікаюць. А іх важна захаваць дзеля нашай гісторыі. Для таго неабходна (пад запіс) весці размовы са старымі людзьмі вёскі, мястэчка аб іх маладосці. Няспешныя расказы старажылаў даюць магчымасць ім успомніць дэталь мясцовых назваў вёскі, фальварка, грэблі, поплава, балота. У наш час многія з гэтых назваў падаюцца бессэнсоўнымі – “Цехава”, немілагучнымі – “Кабелі”. Між тым яны з’яўляюцца характарыстычнымі для канкрэтнай мясцовасці і непаўторнымі на карце Беларусі.

● Неабходна весці запіс не толькі назваў, а і паданняў, якія складаліся вакол іх. Ме-

навіта ў паданнях можа таіцца разгадка той ці іншай назвы мясцовасці ці былога практычнага прызначэння гэтага месца (язычніцкія капішчы, сімвалы духаў – дрэва, валун-камень і інш.).

● Важнае значэнне для аднаўлення тапанімікі мясцовасці маюць назвы дарог, якія злучалі гэтую мясціну з другою. Да прыкладу: у Мінску захаваліся (адноўлены) вуліцы, якія сведчылі пра геаграфію іншых мясцін: тракты Койданаўскі, Лагойскі, Віленскі, Барысаўскі.

● Адною з крыніц вывучэння старых назваў гарадоў і вёсак з’яўляюцца старыя карты XVIII–XX стст. Але праца з імі вымушае наведваць архіўныя ўстановы ў абласных гарадах і Мінску.

● Задача для краязнаўцаў – дабівацца адрэджэння старажытных назваў вуліц сваіх гарадоў, мястэчак. А для таго і патрэбна вывучэнне мясцовых тапонімаў, уключэнне іх у навуковы зварот.

Ад дзядзькі Антосы



Калі пасля дажджу рэха глухое, морась, ліўні могуць і прадоўжыцца.

Пасляпалудневы дождж крапае і лье доўга.

Кучмістыя воблакі нізкія – дажджлівае надвор’е, высокія – да пагоды (не блытайце “надвор’е” і “пагода”: апошняе па-беларуску – сонечнасць і светласць).

Вясёлка высокая ўскінеца, неба павеліцца і павялічэцца – на пагоду; будзе нізка – чакай дажджу.

Улетку пры заходзе сонца неба пачырванее – чакай халоднай расы, а ў жніўні – і першых прымарозкаў, якія робяць вельмі шмат шкоды: у верасні тыя ж агуркі, кабачкі, памідоры маглі б развівацца, пладаносяць далей, але жніўнскія начны холад іх прыпыніў.

Былі мае сябры-калегі з “КГ” у Навагрудскім і Карэліцкім раёнах; маю рубрыку там заўважылі і пахвалілі; вінаваты... за такое непрадказальнае, уночы халоднае, на час напісання гэтых ліпенскіх радкоў лета.

Калі гарача і суха – адны парады; калі мокра і халодна – іншыя.

На сённяшні дзень, здаецца, няблага расце, мацуецца бульба (начны холад запыніў рост каларадскіх жукоў, але не вельмі расслабляецца: жукі возмучуць сваё, перакакаюць і налета заявляцца большым гуртам. Значыць, ранейшыя пара-

ды мае не будуць лішнімі). З ёю жывяцца цыбуля, морква.

Агуркі, кабачкі, памідоры... На добры толк, іх пара ўжо вызваліць ад розных укрыванняў. Асабліва, калі пачнуць цвісці і ўтворацца завязь. Агуркі і кабачкі трэба ж апыляць пчолам. Тое, што ацалела, падкарміце па навуковых рэкамендацыях.



Фота Ігара ГРЭЧКІ

Агуркам, кабачкам, пацісонам, гарбузам паспрыяе акрапленне загадзя замочанай у вадзе травой (асабіста я гэта даўно ўжо ўжываю): да настаялага дадаю мыла, попел, мінералку і нагрэтую (налетаваю вадку). Апырскаць, паліваць варта як па раўчуках між вышэйназваных раслін, так і па лісці. Гэта – і падкормка, і змыванне ад кіслотных дажджоў. Тым больш, што ідзе пагроза мучністай расы, фітафторы.

Шчыра раю прыслухацца да тых, хто радзіць з “сырымі” хваробамі змагацца “па-дзедаўску”: агрэст і чорную смародзіну ад мучністай расы ратаваць настоем вады, мыла, попелу, сухой гарчыцы; агуркі – настоем птушыных адыходаў ці соды; памідоры – настоем часнаку з дабаўленнем малака.

Сябры, будзьце ўважлівыя сёлета да розных, як мы папросту скажам, мурашак – шматлікіх шкоднікаў тыпу мураўёў і тлі. Яны цяпер жыруюць.

Ратунак ад іх – хімікаты і народныя сродкі, якія я вам ужо падказаў. Цяжасць у тым, што кожны год нягоднікі-паразіты, як і пустазелістыя расліны, прыстаюцца да самых неверагодных умоў.

Ледзь праміргні, прамарудзь – шкоднікі-нягоднікі ў наступленне! Яны, найперш, дбаюць пра сябе і сваё!

Адпаведна мушу зазначыць: сёлета год – своеасаблівы, і цяпер вам, сябры-дачнікі, многае прыйдзецца вырашаць самім! Будзьце самі гаспадарамі!



Фота Глеба ЛАВАДЗЕНКІ

Малая краязнаўчая энцыклапедыя

(Пачатак у № 1 за 2003 г.)

Афарызм (з грэч.) – выяўленая ў кароткім, трапным выслоўі значная і арыгінальная думка ў навукова-публіцыстычнай, філасофскай, мастацкай літаратуры, а таксама і ў вуснай форме. “Не шукай ты шчасця, долі на чужым, далёкім полі” (Я. Купала), “Слоў не крышыць ні век, ні тапор” (Я. Колас).

Афарызмамі з’яўляюцца шматлікія народныя прыказкі (“Чым за морам віно піць, лепш з Нёмана вадзіць”, “Груган гругану вока не выдзёўбе”). Афарызмы з’яўляюцца самастойнымі мініяцюрнымі творами, калі не ўключаны ў аўтарскі кантэкст – у сказ, напрыклад: “Шчасця большага няма ў зярняці, як на ніве роднай прарастаці” (В. Таўлай). Калі афарызмы ўключаны ў аўтарскі кантэкст, то ён не становіцца афарызмным, напрыклад: “Хоць, праўда, хлеб ядуць і з вуды, але не ўсе і не заўсюды” (Я. Колас – афарызм); “А што “жывуць на свеце людзі з вуды, але не ўсе і не заўсюды” нічога, браце пісьменнік, не зробіш... бываюць творчыя няўдачы” (Я. Брыль – кантэкст не

афарызмны). Літаратурная мова ўзбагачаецца не толькі самабытнымі афарызмамі, а і запазычанымі з іншых моў (высloўі, крылатыя словы).

Афарызмы (а) сукупнасць высloўяў, афарызмаў пэўнага часу, народа, з фальклору альбо з літаратуры. Напрыклад, антычная афарызмыка, беларуская, вуснапэтычная афарызмыка; б) галіна філалогіі, што вывучае афарызмы.

Беларускую афарызмыку развівалі Я. Чачот, П. Шпілеўскі, І. Насовіч, Е. Раманаў, П. Шэйн, М. Нікіфароўскі, М. Федароўскі, Я. Карскі, Ф. Янкоўскі і інш.

Афіша (з франц.) – від рэкламы, звестка пра пэўную (найчасцей мастацкую) падзею. Можа быць рознага спосабу (надрукаваная ці напісаная ад рукі, з ілюстрацыямі і без іх).

У Еўропе вядомая з XVI–XVIII стст., пачала найбольш выкарыстоўвацца ў XIX ст. пры ўзмацненні грамадскага і культурнага жыцця (асабліва ў Францыі).

На Беларусі вядомая з сярэдзіны XIX ст. Друкаваная афіша папярэднічала пастаноўцы першай беларускай оперы “Іжылія” С. Манюшкі (1852). Свае афішы мелі тэатральныя трупы І. Буй-

ніцкага і У. Галубка. У наш час у галіне гэтага віду мастацтва працуе шмат прафесійных і самадзейных мастакоў, афарміцеляў.

Афорт (з франц.) – тэхнічная разнавіднасць гравюры на метале, дзе паглыбленыя элементы друкарскай формы ствараюцца шляхам траўлення металу кіслотамі. Гэтая тэхніка распаўсюдзілася ў Германіі ў XVI ст.

На Беларусі афорт папярэднічала развіццё медзярты ў другой палове XVI – XVIII стст. (карты і планы, віды беларускіх гарадоў, партрэты, лубкі, геральдыка і інш.).

У XIX ст. афорт займаўся мастакі з мастацкай школы Віленскага ўніверсітэта, у XX ст. гравіраванне зведала вялікі ўздым.

Ахоўная зона помніка гісторыі і культуры – плошча каля помніка, разлічаная на яго захаванне, выкарыстанне і экспазіцыі. Яна ўстанаўліваецца для асобнага помніка ці групы помнікаў, забяспечвае іх бачнасць, прадугледжвае наяўнасць пад’ездаў і падыходаў, відавых пляцовак, азелянення і добраўпарадкаванасць з

улікам пажарнай і санітарна-гігіенічнай бяспекі.

Важнейшыя ахоўныя зоны на Беларусі – плошча Верхняга горада ў Мінску, Нясвіжскі палацава-замкавы комплекс, Заслаўская Спаса-Праабражэнская царква і інш.

Ахоўная Крыжаўзвіжанская царква – помнік драўлянага дойлідства XVIII ст. (1758) у в. Ахова Пінскага раёна. Будавалася як уніяцкая царква, з 1798 года – касцёл, з 1865 – праваслаўная царква. мае рысы стыляў позняй готыкі і барока.

Пры перабудовах у архітэктурную храма ўносіліся змены.

Ахрэмавіцкі парк “Бяльмонт” – помнік садова-паркавага мастацтва з 2-й паловы XVIII – пачатку XIX ст. у в. Ахрэмаўка Браслаўскага раёна на паўночна-ўсходнім беразе возера Дрывяты. Быў у складзе палацава-паркавага ансамбля (мураваны палац знішчаны ў 1914 годзе). Плошча – 65 га (без 300-метровай паласы лесу вакол парку). Размешчаны на двух раўнінных участках са значным перападам рэльефу паміж імі, быў аформлены вузкімі тэрасамі з сістэмай лесвіц (не захаваліся).

У парку растуць елка, хвоя веймутова, дуб, арэх чорны, лістоўніца сібірская, таполя кандская, жоўтая акацыя, ліпа, бяроза, ясень, туя заходняя, глог калючы, піхта сібірская і інш.

Газета зарэгістравана ў Міністэрстве інфармацыі Рэспублікі Беларусь. Рэгістрацыйнае пасведчэнне № 2019 ад 19.03.2003 г. Заснавальнікі: грамадскае аб’яднанне “Беларускі фонд культуры”, вытворчае прыватнае ўнітарнае прадпрыемства “Светач”, Гілеп Уладзімір Аляксандравіч.

Краязнаўчая газета

Індэкс індывідуальнай падпіскі – 63320
ведомаснай – 633202

Галоўны рэдактар – Уладзімір ПЛЕП
Нам. галоўнага рэдактара
Генрых ДАЛІДОВІЧ.
Адказны сакратар Уладзімір Пучынскі.
Рэдакцыя: Анатоль Бутэвіч, Андрэй Вірчак, Анатоль Грыцкевіч, Аляксей Карлюкевіч, Лідзія Кулажанка, Адам Мальдзіс, Вячаслаў Рагойша, Віталь Скалабан, Віктар Хурсік.

Наш адрас:
220029, г. Мінск,
вул. Камунальная
набярэжная, 6.
Тэл. 283 28 26.
E-mail:
kraga@tut.by

Аб’ём рукапісаў не павінен перавышаць 10 с.
Аўтарскія рукапісы не рэдагуюцца і не вяртаюцца.
Аўтары даюць у рэдакцыю паведамляюць сваё прозвішча, поўнае імя і імя па бацьку, пашпартныя звесткі, асабістае месца працы, знаромны адрас.
Меркаванні аўтараў могуць не адпавядаць пункту гледжання рэдакцыі.
Аўтары нясуць адказнасць за дакладнасць матэрыялаў.

Падпісана да друку:
15.07.2004.
Газета надрукаваная ў друкарні УП “Светач” 220030, г. Мінск, вул. Першамайская, 7. (Ліцэнзійны ліст № 02330 ад 27.02.2004 г.)
Заказ 1074.
Тыраж 1100.